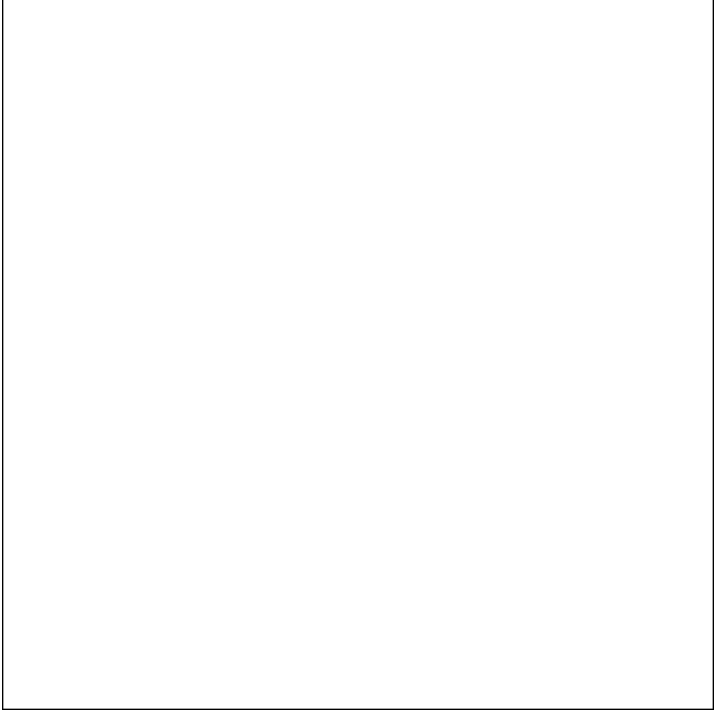




(uten bilder)

✎ Ghanaian folktale  
🔊 Wiehan de Jager  
📄 Samrina Sana  
🗣️ urdu / nynorsk  
|| nivå 3



Anansi og visdomen

انانسی اور ہستی

Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)



انانسی اور ہستی / Anansi og visdomen

Skrevet av: Ghanaian folktale

Illustrert av: Wiehan de Jager

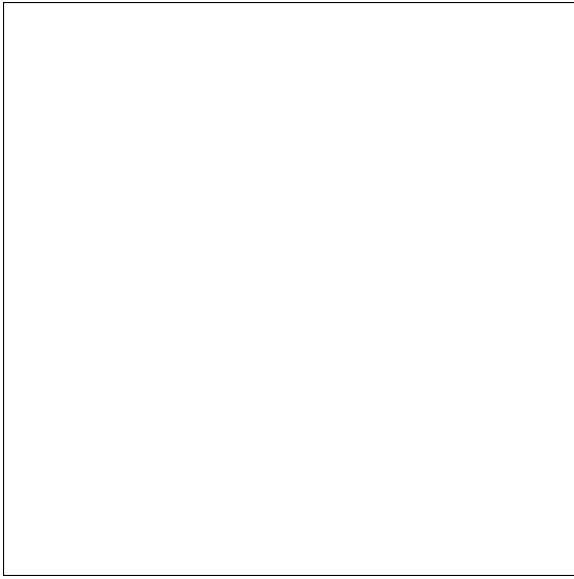
Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

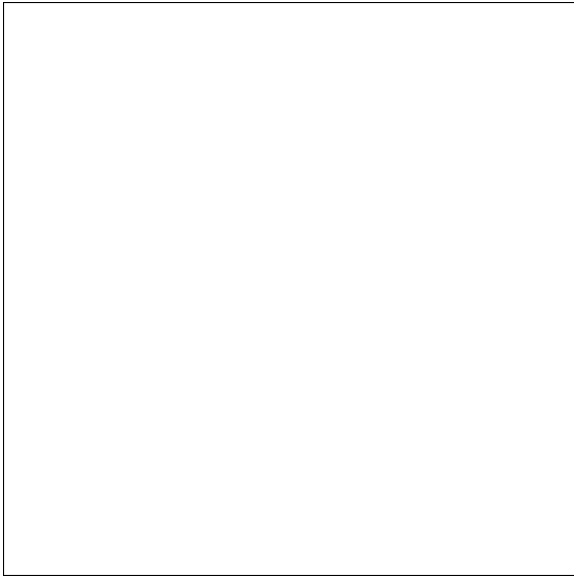


کافی عرصہ پہلے لوگوں کو کچھ معلوم نہیں ہوتا تھا۔ انہیں نہیں پتہ تھا  
کہ پودے کیسے لگا نے ہیں اور کیڑے کیسے بندھے ہیں اور  
لوہے کے اوزار کیسے بنا نے ہیں۔ اور خدا نیا مں جو کہ  
آسمان پر موجود ہے ساری دنیا کی عقل رکھتا ہے۔ اُس نے  
اسے مٹی کے ایک برتن میں سنبھال رکھا تھا۔

...

For lenge, lenge sidan visste ikkje folk nokon ting.  
Dei visste ikkje korleis ein dyrka jorda, dei kunne  
ikkje veva tøy eller laga reiskapar av jarn. Det var  
guden Nyame oppe i himmelen som hadde all

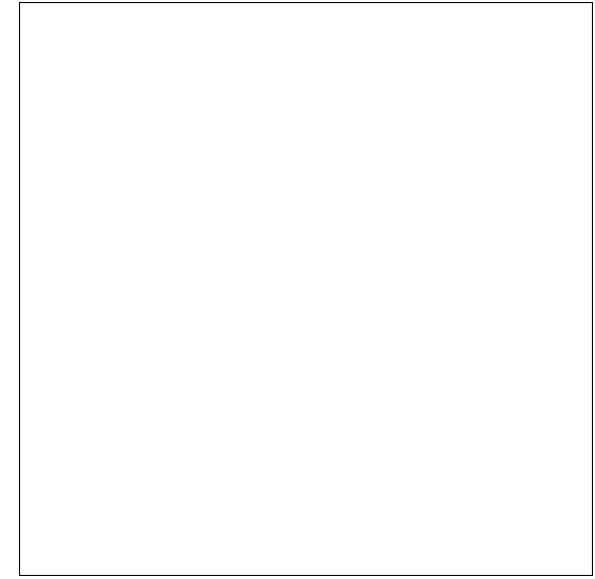




ایک دن نیا م نے پھیلہ کیا کہ وہ یہ مٹی کا برتن انانسی کو دیدے۔  
انانسی ہر بار اُس مٹی کے برتن میں دیکھتا اور کچھ نیا سہہ لکھتا۔ یہ بہت  
دلچسپ تھا۔

...

Ein dag bestemte Nyame seg for å gje krukka med  
visdom til Anansi. Kvar gong Anansi såg i krukka  
lærde han noko nytt. Det var spennande!



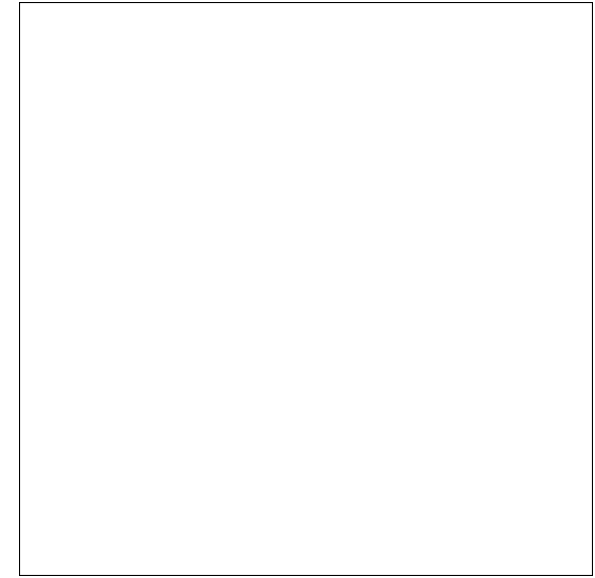
اُسے وقت نہیں لگا اور وہ درخت کی چوٹی پر پہنچ گیا۔ لیکن پھر وہ رکا  
اور اُس نے سوچا میں اکیلا ساری عقل کا مالک ہوں لیکن نیچے کھڑا  
میرا بیٹا مجھ سے زیادہ عقل مند ہے۔ انانسی اس بات سے اتنا  
خفا ہوا کہ اُس نے مٹی کا برتن درخت سے نیچے گرا دیا۔

...

Snart var han oppe i toppen av treet. Men så  
stussa han og tenkte: "Det var jo eg som skulle ha  
all denne visdomen, men no var sonen min lurare  
enn meg!" Anansi vart så sinna at han kasta  
krukka ned frå treet.



klatra. Men det var vanskeleg å klatra i treet med krukka som slo borti knea hans heile tida.



سارا وقت انانسی کا چھوٹا بیٹا درخت کے نیچے کھڑے یہ سب دیکھتا اور کہتا۔ کیا یہ سب آسان نہیں ہوگا اگر آپ اس مٹی کے برتن کو اپنی کمر سے باندھ لیں؟ انانسی نے عقل سے بھرے اُس مٹی کے برتن کو اپنی کمر سے باندھنے کی کوشش کی اور یہ سب بہت آسان تھا۔

...

Den vesle sonen til Anansi hadde stått og sett på ved foten av treet. "Hadde det ikkje vore lettare å klatra med krukka på ryggen i staden?" sa han. Anansi prøvde å binda fast leirkrukka full av